



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年十月二十六日（星期四）

目 錄	頁
代理港督答新聞界中文提問	1
政府部門承諾不斷改善服務質素	1
僱員再培訓局新任命	3
廣管局邀市民就衛星廣播公司表現發表意見	5
加強保障船東及船舶抵押權人利益條例草案	5
郵政署發行「香港影星」特別郵票	6
分期登記為英國國民（海外）計劃限期	7
環保署公布泳灘級別	8
教委會成員探訪心光書院	11
重陽節墳場交通管制	12
外匯基金運作	13

代理港督答新聞界中文提問

代理港督陳方安生今日（星期四）在香港理工大學第一屆畢業典禮後答覆新聞界中文提問如下：

記者：立法局昨日否決了公眾貨物裝卸區的加價，這會否影響政府的……

代理港督：昨日的投票結果，雖然我們是很失望，政府的立場方面，經濟司及財政司亦已說過。我們會繼續和各位議員再討論這個問題，希望他們可以重新考慮他們的立場，因為如果每一項收費都是凍結的話，長遠而言，對香港整體利益都是不好的。我們應該每年按通貨增長率及其他因素而調整費用。我們多年以來都按照用者自付的原則去辦事的。我重申會在未來幾天再和議員磋商，希望他們重新考慮他們的立場。

記者：餘下的十一項收費，政府會怎樣做？

代理港督：我剛才已說過，我們會和議員繼續討論這個問題。

記者：現在大部分議員都希望凍結政府的加幅，妳覺得……

代理港督：昨日亦有些議員提出另一方面的考慮，大家亦知道有幾位議員都否決是項建議。

記者：你覺得經此事後，政府和立法局的關係會否越來越差？

代理港督：我覺得不會，凡事都可以商量，當然議員有他們的見解，政府亦有自己的見解，我們希望經過雙方討論後，議員可能會重新考慮政府的立場。我們十分希望在現立法年度能和議員充分合作，共同攜手解決所有問題。

完

政府部門承諾不斷改善服務質素

代理港督陳方安生今日（星期四）表示，為配合社會多元化的需求、層出不窮和不斷提昇的期望，公務員必須與外在的轉變同步邁進。

陳方安生在布政司署與香港公共行政學會聯合舉辦的「服務市民」會議上發言時表示，公務員除了切合社會的期望外，亦基於道義責任，盡量為市民提供最好的服務。

她說：「基於這些原因，我們十分強調培養服務精神的重要。透過服務承諾計劃，政府部門均已改善其服務層面及環境；他們亦舉辦不同的比賽，致力鼓勵及表揚員工的出色表現。」

「總而言之，我相信我們現已為培育公務員服務精神樹立新方向，我們把重點放在實際的工作表現及服務對象上。」

「因此，政府部門的服務漸漸獲得愈來愈多的讚賞，如簽發牌照較預期快、服務殷勤周到，以及可媲美私人機構的水準。」

陳方安生表示，她同意成功並沒有簡單的法門，但在過去數年，若干因素已漸漸突出成為成功路上的指標。

她說：「這些因素是高瞻遠矚和使命感、顧客的回應、員工的承諾，以及部門的計劃。」

陳方安生說，政府的目標和遠見包括促進穩定和繁榮、改善生活質素、關心有需要的人士、維護個人自由和權利、維持法治，以及鼓勵市民參與自己的事務。

她說：「缺乏遠見和使命感，我們只會趨於一成不變地追隨那些不合時宜的程序，而它們對我們的目標已毫無積極貢獻。」

至於第二個因素——顧客的回應，陳方安生指出，隨着社會的成長和政府服務變得日益繁複，政府有需要對個人的需求作出更多回應。

然而，她續稱，特別在管理和保安方面，「顧客」的概念並不能經常正確形容政府和市民的關係，因為這些服務對市民的生活有莫大的影響，社會亦有其負責的部分，而個別市民則有其應盡的義務以及顧客的權利。

陳方安生說：「我們將會研究如何最佳地建立這些關係，正如港督在施政報告中宣布，透過約章的概念伸展服務承諾。」

她說，在培養公務員責任感方面，這個過程早在招聘階段已開始，政府確保招聘條件能反映服務精神，以及政府希望僱用樂意為市民服務的員工。

陳方安生說：「另一步是鼓勵管理階層透過給予員工機會定期和有效地參與管理程序，從而尋找激發員工進取心和責任感的有效方法。」

至於部門計劃，陳方安生說：「這些計劃和檢討的基礎是衡量表現——因為，正如我們知道，我們所衡量的工作大都已完成；否則，我們會加緊步伐，務求使工作計劃可以按時完成。」

她指出，公務員總是以堅定意志去面對挑戰。

她說：「我們目前的環境特別具有挑戰性，所以公務員需要充滿幹勁和雄心。我們必須確保一九九七年可以順利過渡。同時，社會的需求正以急速步伐不斷改變和發展，停下腳步已不再是一個選擇。」

「我們致力透過持續改善的計劃，與香港一起成長和轉變。這是我們的承諾。」

完

僱員再培訓局新任命

政府今日（星期四）宣布，港督已委任譚耀宗為僱員再培訓局主席，梁君彥出任副主席，任期兩年，由一九九五年十一月一日起生效。

譚耀宗是香港工會聯合會副理事長及職業訓練局成員。梁君彥是新興針織廠董事經理及勞工顧問委員會（勞顧會）委員。

教育統籌司王永平根據港督賦予的權力，委任下列人士由一九九五年十一月一日起出任僱員再培訓局成員，任期兩年。

僱主代表

朱民康——凱悅國際酒店有限公司亞太區首席副總裁

何世柱——福利建築有限公司董事及勞顧會委員

鍾普洋——敦豪國際（香港）有限公司主席

顧芝芳——牛奶公司—亞洲的人力資源董事及勞顧會委員

僱員代表

梁富華——香港工會聯合會副理事長和勞顧會委員

李鳳英——港九勞工社團聯會秘書長

梁子良——港九工團聯合總會副秘書長和勞顧會委員

李卓人——香港職工會聯盟總幹事和立法局議員

職員訓練、再培訓及人力策劃專業人士

黎澤鑾——職業訓練局執行幹事

黃小萍——佐丹奴有限公司人力資源總監，並曾任香港七十一便利店有限公司培訓經理

何淑賢——馬車會所有限公司總經理

政府代表

葉澍堃——勞工處處長

范偉明——首席助理教育統籌司

王永平感謝行將卸任的主席黃秉槐對僱員再培訓局所作的重大貢獻。

王永平說：「我亦十分感謝其他行將卸任的成員對僱員再培訓局所提出的明智和寶貴意見。他們包括呂明華博士、張活麟、唐一柱和程立生。」

王永平對譚耀宗、梁君彥和其他僱員再培訓局成員的委任表示歡迎。

他說：「基於他們的背景及經驗，我深信他們必定能為僱員再培訓局提供寶貴的服務。」

完

廣管局邀市民就衛星廣播公司表現發表意見

廣播事務管理局現正邀請市民就香港衛星廣播（香港）有限公司（衛星廣播公司）的表現發表意見。

影視及娛樂事務管理處發言人今日（星期四）表示，衛星廣播公司上行及下行牌照中期檢討將於年底進行。

他說：「根據牌照條件，廣播事務管理局須審核持牌人的表現，然後向港督會同行政局呈交報告。」

「廣播事務管理局會集中根據法例規定和牌照條件評核持牌人的表現，以及就持牌人表現、公眾要求和廣播事務瞬息萬變的情況，考慮是否需要更改有關的牌照條件。」

「市民如對該公司所提供之衛視電視和電台節目或廣告有任何意見，歡迎提出。」

所有意見最遲須於一九九五年十月三十一日去信、傳真或致電廣播事務管理局秘書處：

廣播事務管理局秘書處
由影視及娛樂事務管理處轉交
香港告士打道五號
稅務大樓三十九樓
(圖文傳真號碼：二五零七 二貳一九)
(電話號碼：二八二七 八零零八)

發言人表示，廣播事務管理局預算於明年三月把檢討報告和建議呈交港督會同行政局。

完

加強保障船東及船舶抵押權人利益條例草案

海事處發言人今日（星期四）表示，政府將向立法局提交《一九九五年商船（註冊）（修訂）條例草案》，以加強保障船東及船舶抵押權人本身的利益。

條例草案將於明日（星期五）在憲報刊登，建議規定船舶註冊官須履行一項法定責任，就是當船舶註冊官收到由非船東的人士發出的船舶不可註冊的通知書，船舶註冊官須給予船舶註冊抵押權人及船東三十天通知，方可終止有關船舶的註冊。

發言人說：「雖然主要條例並無條文規定，但海事處處長已指示船舶註冊官在終止船舶註冊前，通知船舶抵押權人。」

「法律界及銀行界均關注到，倘轉管租約承租人事前未有清還抵押數額或通知抵押權人，便提交船舶不可註冊通知書及把船舶的註冊移轉至另一地區，則可能會令轉管租約承租人有機會進行欺詐行為。」

抵押權人通常是一間銀行，即船東以船舶作為抵押，藉以向銀行籌措資金購買船舶。

條例草案將於十一月二十二日提交立法局。

完

郵政署發行「香港影星」特別郵票

署理郵政署署長羅德賢今日（星期四）宣布，該署將於十一月十五日發行一套名為「香港影星」的特別郵票，面額分別為一元二角、二元一角、二元六角和五元四種。

該套郵票由劉小康設計，及由荷蘭的 J o h . E n s c h e d e 印製。

一元二角郵票描繪李小龍在電影中練習武術；二元一角郵票則描繪了喜劇大師梁醒波；而二元六角郵票則是反串男角的任劍輝，以及五元郵票的國語片影星林黛。

該套郵票由十一月二日（星期四）起在郵政總局、尖沙咀郵政局、沙田中央郵政局及荃灣郵政局展出，供市民欣賞。

官方首日封將由十一月二日起在各郵政局發售，每個售價一元。郵政署由十一月二至八日接受預訂已處理的首日封，每套售價十四元四角，每次須最少訂購五套。

在首日封發行當日，每名顧客最多可購買每種面額郵票兩張（每張為一百枚郵票）。

附有四種面額郵票的套摺將由十一月十五日起在各郵政局發售，每個售價十九元。

貼有整套郵票並蓋上「首日」字樣郵戳的已處理的首日封將於十一月十五日在下列七間郵政局發售，每套十四元四角：

拱北行郵政局
郵政總局
加連威老道郵政局
山頂郵政局
沙田中央郵政局
尖沙咀郵政局
荃灣郵政局

各郵政局將於十一月十五日為官方或自製註有「首日」字樣的首日封提供即時蓋印服務。

完

分期登記為英國國民（海外）計劃限期

政府發言人今日（星期四）提醒市民，凡在一九七二年至一九七六年出生的香港英國屬土公民，他們申請英國國民（海外）護照的最後限期是一九九五年十月三十一日。

凡擬在一九九七年後繼續使用英國護照作為旅行證件的香港英國屬土公民（諸如在香港出生、入籍或登記的人士）均須取得英國國民（海外）護照。根據《一九八六年香港（英國國籍）令》第二附表，所有英國國民（海外）護照的申請書必須在按照年齡組別規定的有關最後日期或之前遞交。

一九七二年至一九七六年出生的申請人士，必須在一九九五年十月三十一日或之前遞交申請書。

至於在其他年份出生的香港英國屬土公民，人民入境事務處會作進一步的宣傳，使他們可以按照年齡組別分期遞交申請書。他們當然可以現時遞交申請書，並無任何限制。

凡不按照有關的截止日期提出申請的人士，均不能在一九九七年後使用英國護照作為旅行證件。在最後限期之後提出申請，除非申請人能證明有特殊情況，可以構成逾期申請的正當理由，否則概不受理。

政府已成立一個英國國民（海外）逾期登記上訴諮詢委員會，就人民入境事務處拒絕接受的逾期申請向港督提供意見。

發言人強調，凡已持有英國國民（海外）護照的人士，不論是舊款的硬皮護照或是酒紅色的電腦可讀護照，均毋須再次申請。

申請人可以郵遞方式或親身前往人民入境事務處遞交英國國民（海外）護照申請書，亦可將申請書放入設於人民入境事務處總部或港九各入境事務辦事處的投遞箱，申請表格可於各入境事務辦事處及各區政務處索取。

在海外居住、工作或讀書的香港英國屬土公民，如欲申請英國國民（海外）護照，亦須依照截止日期遞交申請書。不過，他們毋須返港辦理申請手續，他們可將申請書寄往就近的英國護照簽發辦事處，亦可親身遞交申請書，有關的申請表格可向該等辦事處或香港人民入境事務處索取。

市民如欲索取更多資料，可致電二八二四 一壹七七（英語）或二八二四 一七一七（粵語）查詢。

完

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別報告。

該泳灘水質劃分級別報告旨在讓游泳人士及市民定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

署理首席環境保護主任何嘉文說，環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的最新數據，釐訂泳灘的級別。

泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據上個泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這些變動大部分屬含細菌水質自然變動的現象，由於雨水及潮汐的增加或減少，令游泳範圍內的污染程度亦有所增減。

若果泳灘附近有很多屋宇及建築物，在下大雨及雨後期間可能較為污染。

他說：「游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳。若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳；若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

不過，水質級別可指出本港泳灘近期水質的一般情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- * 一級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中，含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）；而估計對泳客健康的影響不能找出。
- * 二級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中，含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- * 三級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- * 四級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）；而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受，通常來說，一個泳灘若經常被列為四級，以致在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

現時，釣魚灣、青山灣、舊咖啡灣及石澳後灘等四個憲報公布的泳灘均被列為不適合游泳，市政局及區域市政局根據一九九四年的水質監察數據而決定關閉該些泳灘，市民不適宜到這些泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

一九九五年十月十二日 一九九五年十月二十六日

地 區	泳 灘	公布的級別	公布的級別
香港南區	大浪灣	2	2
	春坎角	1	1
	深水灣	2	2
	夏萍灣	2	2
	中 灣	2	2
	淺水灣	2	2
	石 澳	2	2
	南 灣	1	1
	聖士提反灣	1	1
	龜背灣	1	1
	赤柱正灘	3	3
	石澳後灘	X	X
*土地灣	1	1	
屯門區	黃金海灘	3	3
	舊咖啡灣	X	X
	新咖啡灣	3	2
	青山灣	X	X
	嘉道理灣	3	2
	蝴蝶灣	3	3
西貢區	露營灣	1	1
	大清水第一灣	2	2
	大清水第二灣	2	2
	廈門灣	1	1
	橋咀灣	1	1
	白沙洲	1	1
	銀線灣	3	3
	三星灣	1	2
離島區	上長沙	1	1
	下長沙	2	2
	*愉景灣	2	2
	洪聖爺灣	1	1
	觀音灣	1	1
	塘 福	1	1

離島區	蘆巖城	1	1
	貝澳	1	1
	銀鑽灣	4	4
	長洲東灣	1	1
	*東澳	1	1
荃灣區	釣魚灣	X	X
	近水灣	4	4
	更生灣	3	3
	雙仙灣	3	3
	海美灣	3	2
	麗都	3	3
	汀九	4	4
	馬灣東灣	2	2

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳
*非憲報公布的泳灘

海美灣、新咖啡灣和嘉道理灣由「3」轉為「2」；三星灣由「1」轉為「2」。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質正常變動範圍。

由於泳季將於十月底結束，此報告是環保署於一九九五年內公布的最後一個泳灘水質級別報告。而環保署會於本年底發表綜合報告，詳列一九九五年泳季內各泳灘水質的情況。

完

教委會成員探訪心光書院 *****

教育委員會主席譚萬鈞博士及五名委員在教育署助理署長（輔導服務）潘宏強的陪同下，今日（星期四）探訪位於薄扶林道的心光書院。

出席的五名委員是朱鄧麗娟、康文海、李永援、謝伯開及葉敬平。

心光書院院長梁民安在場歡迎教委會成員，並帶領他們參觀校舍和向他們解釋學校運作的情形。

心光書院是為四至二十歲的失明兒童而設的全日制資助男女校，並設有宿位。現時該校開設一班預備班、六班小學和三班中學。

在完成中三課程後，有能力繼續進修香港中學會考課程的學生可以融入一般中學，其他的可以報讀職業訓練局屬下的觀塘弱能人士技能訓練中心所開辦的工商業課程。

完

重陽節墳場交通管制

華人永遠墳場管理委員會發言人今日（星期四）表示，重陽節期間掃墓人士眾多，為安全着想，委員會轄下的荃灣、香港仔及柴灣墳場於十月二十九日（星期日）及十一月一日（星期三）禁止車輛（除特別批准外）在墳場內行駛。

此外，香港仔和柴灣墳場於十一月四日（星期六）及荃灣墳場於十一月五日（星期日）實施是項交通管制措施。

至於委員會轄下的將軍澳墳場則於十月二十九日、十一月一日、四日及五日禁止車輛行駛。

靈車、送殯車、地盤工程車及安聯村居民自用車等不受此限制。

發言人補充說，各墳場均會視乎情況在其他日期實施交通管制。

他呼籲前往香港仔、柴灣及荃灣靈灰閣的掃墓人士為他人着想，攜帶細香燭供奉先人，減輕煙霧積聚。

他並指出，委員會轄下各墳場的員工不會提供化寶、清潔墓碑及長年點香等私人服務。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年十月二十六日

	百萬元計
開市戶口結餘	二三七七
收市戶口結餘	一九一七
改變原因：	
貨幣市場活動	增五零零
流動資金調節機制今日運作	減九六零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增七九八
上午十時	增四九八
上午十一時	增四九八
正午十二時	增四九八
下午三時	增五零零
下午四時	增五零零

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.0 *+0.2* 26.10.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點零九厘
一個月屆滿	五點三一厘
三個月屆滿	五點五零厘
六個月屆滿	五點五五厘
十二個月屆滿	五點六一厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零八	六點零六厘	一零零點五三	五點八二厘
三年	三八一零	六點一五厘	一零零點一二	六點二零厘
五年	五零零九	六點九五厘	一零一點一一	六點七九厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零三點零三	七點二四厘

總成交額

一百七十六億五千九百萬元

完